

# Tchibo

## Dosenwurfspiel Tin Can Throwing Game Casse-boîtes Tiro al barattolo Hra shazování plechovek Gra w rzucanie do puszek Hra zhadzovanie plechoviek Konzervdoboz dobáló játék Kutu devirme oyunu

de Spielanleitung  
en Playing instructions  
fr Règle du jeu  
it Istruzioni di gioco  
cs Návod na hraní  
pl Zasady gry  
sk Návod na hru  
hu Játékszabály  
tr Oyun kılavuzu



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 121244AB3X2XII · 2021-12

**ACHTUNG.** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.  
Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

**WARNING.** Not suitable for children under 36 months.  
Small parts. Choking hazard.

**ATTENTION.** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.  
Petites pièces. Risque d'étouffement.

**ATTENZIONE.** Non adatti ai bambini di età inferiore ai 36 mesi.  
Piccole parti. Pericolo di soffocamento.

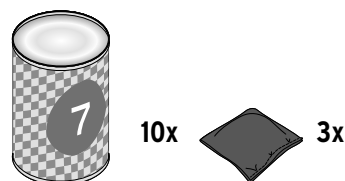
**UPOZORNĚNÍ.** Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců.  
Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení.

**OSTRZEŽENIE.** Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.  
Drobne elementy. Niebezpieczeństwo udławienia.

**UPOZORNENIE!** Nevhodné pre deti do 36 mesiacov.  
Malé časti. Nebezpečenstvo udusenja.

**FIGYELEM.** Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermekek számára.  
Apró részek. Fulladásveszély.

**UYARI.** 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi.

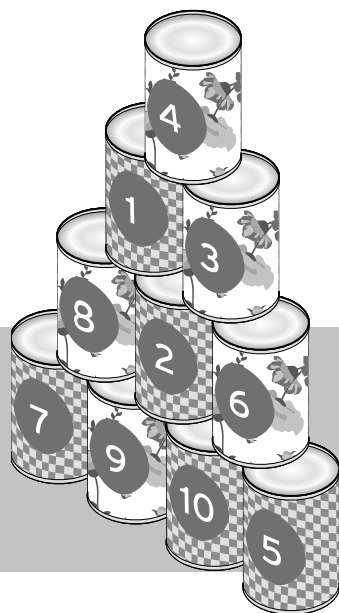


10x



3x

Artikelnummer | Product number  
Référence | Codice articolo  
Číslo výrobku | Numer artykułu  
Číslo výrobku | Cikkszám  
Ürün numarası : 631 837



de

### Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neues Dosenwurfspiel ist ein Klassiker für jung und alt, drinnen und draußen. Dank der Verwendung von Wurfsäckchen anstelle von Tennisbällen ist die Gefahr von versehentlichen Schäden in der Umgebung minimiert und man muss auch keinem Ball hinterherlaufen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spiel.

### Ihr Tchibo Team

#### Spielanleitung

##### Was ist das Ziel des Spiels?

Der Spieler, der nach drei Durchgängen die meisten Dosen umgeworfen hat, gewinnt.

##### Wieviele Personen können mitspielen?

Beliebig viele / empfohlen ab 3+ Jahre

#### Spielaufbau

- Stellen Sie bis zu 10 Dosen pyramidenförmig aufeinander.  
Es gilt: Je weniger Dosen aufgebaut werden und je dichter die Dosen beieinander stehen, desto schwieriger der Wurf.
- Wählen Sie den Abstand, von dem aus Sie werfen wollen, abhängig von Alter und Geschicklichkeit der Mitspieler.

#### Spielverlauf

Jeder Spieler hat 3 Würfe, mit denen er versucht, möglichst viele Dosen umzuwerfen. Für jede umgeworfene Dose erhält er einen Punkt. Danach wird die Pyramide für den nächsten Spieler wieder aufgebaut.

Sie können die Regeln natürlich nach Belieben und in Absprache abwandeln: Beispielsweise kann man auch nach jedem Wurf die Dosen neu aufstellen.

Die Dosen dieses Sets sind von 1 bis 10 durchnummeriert. Sie können also auch die Punkte pro Dose anhand dieser Nummern addieren.

en

### Dear Customer

Your new tin can throwing game is a classic for young and old and can be played both indoors and outdoors. As the game uses small bean bags instead of tennis balls, this minimises the risk of accidental damage in the vicinity and you don't have to run around after balls.

We hope you enjoy playing the game.

### Your Tchibo Team

#### Playing instructions

##### What is the aim of the game?

The player who has knocked over the most tin cans after three rounds wins.

##### How many people can play?

As many as you wish / recommended for children aged 3 and over.

#### Game set-up

- Position up to ten tin cans in a pyramid formation. As a rule of thumb: The fewer tin cans are in the formation and the closer together they are, the more difficult the throwing game is.
- Choose the distance from which you wish to throw the beanbags, depending on the age and skill levels of the players.

#### How to play

Each player has three throws in which they must attempt to knock over as many tin cans as possible. The player receives a point for every tin can. The pyramid is then reconstructed for the next player.

Of course, you can change the rules as you wish in consultation with the other players: for example, you can reconstruct the pyramid after just one throw.

The tin cans in this set are numbered 1-10. You can also add up the points for each tin can based on these numbers.

fr

### Chère cliente, cher client!

Le casse-boîtes est un classique intemporel, destiné à tous les âges, qui se joue aussi bien en intérieur qu'en extérieur. À la place de balles de tennis, ce jeu utilise de petits sacs à lancer, ce qui réduit le risque de dommages accidentels et évite de courir après une balle.

Nous espérons que votre nouveau jeu vous procurera beaucoup de plaisir.

### L'équipe Tchibo

#### Règle du jeu

##### But du jeu

Le gagnant est le joueur qui réussit à renverser le plus de boîtes en trois manches.

##### Nombre de joueurs:

De préférence, beaucoup / Recommandé à partir de 3+ ans.

### Installation du jeu

- Superposez jusqu'à 10 boîtes, en formant une pyramide. Principe: moins il y a de boîtes installées et plus les boîtes sont proches les unes des autres, plus le lancer est difficile.
- Choisissez la distance de lancer en fonction de l'âge et de l'habileté des autres joueurs.

### Déroulement du jeu

Chaque joueur dispose de 3 lancers pour essayer de faire tomber le plus de boîtes possible. Un joueur marque un point par boîte renversée. Une fois les trois lancers terminés, on reconstruit la pyramide pour le joueur suivant.

Vous pouvez naturellement adapter les règles en fonction des préférences des joueurs: Par exemple, la pyramide peut être reconstruite après chaque lancer, et non après chaque joueur.

Les boîtes de ce jeu sont numérotées de 1 à 10. Vous pouvez également compter les points en additionnant les numéros des boîtes tombées.

it

### Gentili clienti!

Il vostro nuovo tiro al barattolo è un classico per grandi e piccini, all'interno e all'esterno. Grazie all'utilizzo di sacchetti da lancio al posto delle palle da tennis, il rischio di danni accidentali all'ambiente circostante è ridotto al minimo e non occorre rincorrere la palla.

Vi auguriamo buon divertimento.

### Il team Tchibo

#### Come giocare

##### Qual è lo scopo del gioco?

Vince il giocatore che ha rovesciato il maggior numero di barattoli dopo tre turni.

##### Quante persone possono giocare?

Qualsiasi numero / consigliato dai 3+ anni

#### Configurazione del gioco

- Posizionare fino a 10 barattoli uno sopra l'altro a forma di piramide. La regola è: minore è il numero di barattoli che viene impilato e maggiormente questi vengono raggruppati, tanto più difficile risulterà il lancio.
- Scegliere la distanza da cui si desidera lanciare, a seconda dell'età e dell'abilità dei compagni di gioco.

#### Svolgimento del gioco

Ogni giocatore ha a disposizione 3 lanci con i quali cerca di abbattere più barattoli possibile. Per ogni barattolo rovesciato riceve un punto. Quindi la piramide viene ricostruita per il giocatore successivo.

Ovviamente è possibile modificare le regole come desiderato e di comune accordo: ad esempio, è possibile impilare nuovamente i barattoli dopo ogni lancio.

I barattoli di questo set sono numerati da 1 a 10. Quindi potete anche sommare i punti per ogni barattolo usando questi numeri.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz  
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

## Vážení zákazníci,

Vaše nová hra shazování plechovek je klasikou pro malé i velké. Je určena na hraní uvnitř i venku. Díky použití házecích sáčků místo tenisových míčků se minimalizuje riziko náhodného poškození Vašeho okolí a navíc není třeba se za míčkem honit.

Přejeme Vám hodně zábavy při hraní!

## Váš tým Tchibo

### Návod na hraní

#### Co je cílem hry?

Hráč, který po třech kolech shodí nejvíce plechovek, vyhrává.

#### Pro kolik osob je hra určena?

Libovolný počet hráčů / doporučený věk od 3+ let

#### Příprava hry

- Plechovky až do počtu 10 postavte na sebe do tvaru pyramidy. Platí: Čím méně plechovek postavíte a čím blíže k sobě budou plechovky stát, o to náročnější je plechovky shodit.
- Vyberte vzdálenost, ze které budete házet, a to v závislosti na věku a šikovnosti hráčů.

#### Průběh hry

Každý hráč má 3 hody na to, aby shodil co možná nejvíce plechovek. Za každou shozenou plechovku obdrží jeden bod. Poté je třeba pyramidu znovu postavit pro dalšího hráče.

Po dohodě s ostatními můžete pravidla libovolně měnit: Například po každém hodu můžete plechovky opětovně postavit.

Plechovky této soupravy jsou číslovány od 1 do 10. Můžete tedy také bodovat podle čísel na plechovkách.

## Drodzy Klienci!

Państwa nowa gra w rzucanie do puszek to klasyka dla osób młodych i starszych, w domu i na zewnątrz. Użycie woreczków do rzucania zamiast piłek tenisowych minimalizuje ryzyko przypadkowego zniszczenia otoczenia; ponadto nie ma potrzeby ciągłego biegania po piłkę.

Życzymy Państwu udanej zabawy!

## Zespół Tchibo

### Zasady gry

#### Jaki jest cel gry?

Wygrywa gracz, który przewrócił najwięcej puszek po trzech rundach.

#### Ile osób może grać?

Dowolna liczba graczy / zalecane dla graczy w wieku 3+

#### Przygotowanie do gry

- Ustawić do dziesięciu puszek jedna na drugiej, tworząc piramidę. Zasada jest taka: im mniej ustawionych puszek i im mniejsze odległości między nimi, tym trudniejszy rzut.
- Wyznaczyć odległość, z której ma być oddany rzut, w zależności od wieku i umiejętności innych graczy.

#### Przebieg gry

Každý gracz má 3 rzuty, ktorými stara się przewrócić jak najwięcej puszek. Za každą przewróconą puszkę otrzymuje jeden punkt. Następnie piramida jest ponownie ustawiana dla następnego gracza.

Zasady można oczywiście dowolnie modyfikować po uzgodnieniu z pozostałymi graczami: przykładowo, puszki można ustawiać na nowo po każdym rzucie.

Puszki wchodzące w skład tego zestawu są ponumerowane od 1 do 10. Można więc również przyznawać punkty za przewróconą puszkę na podstawie tych liczb.

## Vážení zákazníci!

Vaša nová hra zhadzovanie plechoviek je klasická hra pre všetky vekové kategórie do interiéru aj exteriéru. Vďaka hádzaniu vreckami namiesto tenisových loptičiek minimalizujete nebezpečenstvo náhodných škôd v okolí hry a nemusíte naháňať loptičky.

Želáme vám veľa zábavy pri hre.

## Váš tím Tchibo

### Návod na hru

#### Čo je cieľom hry?

Vyhráva hráč, ktorý po troch kolách zhodil najviac plechoviek.

#### Pre koľko osôb je hra určená?

Ľubovoľný počet hráčov / odporúčaný vek od 3+ rokov.

#### Příprava hry

- Plechovky až do počtu 10 rozostavte na seba do tvaru pyramidy. Platí: Čím menej plechoviek postavíte a čím hustejšie stoja plechovky pri sebe, o to náročnejšie je ich zhodiť.
- Zvoľte vzdialenosť, z ktorej budete hádzať, v závislosti od veku a šikovnosti hráčov.

#### Priebeh hry

Každý hráč má 3 hody, s ktorými sa pokúsi zhodiť čo najviac plechoviek. Za každú zhodenú plechovku získa jeden bod. Potom sa postaví piramída pre ďalšieho hráča. Pravidlá si samozrejme môžete po dohode ľubovoľne meniť: Napríklad môžete plechovky postaviť po každom hode nanovo. Plechovky tejto súpravy sú číslované od 1 do 10. Body môžete tiež počítvať podľa čísla na danej plechovke.

## Kedves Vásárlónk!

A konzervdoboz dobáló játék egy nagy klasszikus, amellyel szívesen játszik kicsi és nagy, akár kint, akár bent. A teniszlabdák helyett dobózsákok vannak a csomagban, ezzel minimálisra csökken az esélye annak, hogy kár keletkezik játék közben, és nem is gurulnak szerteszét.

Jó szórakozást kívánunk a játékhoz!

## A Tchibo csapata

### Játékleírás

#### Mi a játék célja?

Az a játékos nyer, aki három menet után a legtöbb konzervdobozt dobta le.

#### Hányan játszhatnak?

Amennyien szeretnének / 3 éves kortól ajánlott

#### Felépítés

- Állítsa egymásra piramis alakban a konzervdobozokat, akár mind a 10-et. Általános szabály: Minél kevesebb konzervdobozból áll a piramis, és minél szorosabban érintkeznek a dobozok, annál nehezebb ledobni azokat.
- A játékosok életkorának és ügyességének megfelelően válassza ki, hogy milyen messziről kíván dobni.

#### A játék menete

Minden játékos 3-szor dobhat, amellyekkel megpróbál minél több konzervdobozt ledönteni. Minden ledőlt konzervdoboz 1 pontot ér. Ezután vissza kell építeni a piramist a következő játékosnak.

Természetesen közös megegyezés után tetszés szerint lehet változtatni a szabályokon: például minden dobás után vissza lehet állítani a dobozokat.

A szettben a konzervdobozok be vannak számozva 1-től 10-ig. Pontokat ezen számok alapján is lehet adni.

## Değerli Müşterimiz!

Yeni kutu devirme oyununuz genç ve yaşlılar için iç ve dış mekanlarda bir klasik. Tenis topları yerine atış torbalarının kullanılması sayesinde bölgeye yanlışlıkla hasar verme riski en aza indirilir ve topun peşinden koşmaya gerek duyulmaz.

Oyundan keyif almanızı diliyoruz.

## Tchibo Ekibiniz

### Oyun kılavuzu

#### Oyunun amacı nedir?

Üç turdan sonra en çok kutuyu deviren oyuncu kazanır.

#### Kaç kişi oynayabilir?

Sınırsız oyuncu sayısı / 3+ yaş için önerilir

### Oyun kurulumu

- En fazla 10 kutuyu üst üste piramit şeklinde yerleştirin. Aşağıdakiler geçerlidir: Ne kadar az kutu oluşturulur ve kutular birbirine ne kadar yakın olursa atış o kadar zor olur.
- Diğer oyuncuların yaşına ve becerilerine bağlı olarak atmak istediğiniz mesafeyi seçin.

### Oyunun seyri

Her oyuncunun mümkün olduğu kadar çok kutuyu düşürmeye çalıştığı 3 atış vardır. Devrilen her kutu için bir puan alır. Daha sonra piramit bir sonraki oyuncu için yeniden inşa edilir.

Elbette kuralları dilediğiniz gibi ve karşılıklı anlaşarak değiştirebilirsiniz: Örneğin her atıştan sonra kutuları tekrar kurabilirsiniz.

Bu setteki kutular 1'den 10'a kadar numaralandırılmıştır. Böylece bu sayıları kullanarak kutu başına puanları da toplayabilirsiniz.